

Candidate Name	Centre Number	Candidate Number

WELSH JOINT EDUCATION COMMITTEE
General Certificate of Education
 Advanced Subsidiary/Advanced



CYD-BWYLLGOR ADDYSG CYMRU
 Tystysgrif Addysg Gyffredinol
 Uwch Gyfrannol/Uwch

563/01

SPANISH – SP3

READING AND RESPONDING

P.M. MONDAY, 16 January 2006

(2 hours)

Examiner only

Total Marks	
------------------------	--

ADDITIONAL MATERIALS

In addition to this examination paper, you will need a resource folder.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, centre number and candidate number in the spaces at the top of this page.

No dictionaries are allowed.

You are reminded that you must answer the questions as set and that irrelevant material will be awarded no marks at all.

No certificate will be awarded to a candidate detected in any unfair practice during the examination.

Ejercicio 1

Lee el texto *A los jóvenes no les gustan las alternativas al botellón de Granada*, y luego haz el siguiente ejercicio.

Pon una cruz en la casilla apropiada para indicar que las afirmaciones son verdaderas [V] o falsas [F]. En caso de que sean falsas, corrígelas. [15]

N.B. When correcting a false statement, remember that it is not sufficient to negate the statement. Use your own words in Spanish to correct the statement.

- (i) Los vecinos manifestaron su confianza en los planes municipales para acabar con el botellón.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (ii) Será muy fácil romper la costumbre del botellón.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (iii) El botellón ofrece un aspecto muy ordenado.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (iv) Los estudiantes granadinos son los líderes del botellón.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (v) Los estudiantes creen que beber en un pub garantiza la buena calidad de la consumición.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (vi) Los estudiantes salen a la calle porque quieren consumir alcohol a un precio barato.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (vii) Los estudiantes no se preocupan de la reacción de sus padres si se enteran de su asistencia al botellón.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (viii) Los jóvenes buscan la tranquilidad de la calle para sus charlas.

V F

Corrección, si necesaria

.....

- (ix) Fuese lo que fuese, los jóvenes estarían dispuestos a escuchar la música de cualquier grupo.

V F

Corrección, si necesaria

.....

Ejercicio 2

Después de leer el texto *Condenados a 18 meses de libertad vigilada los ocho menores que acosaron a Jokin*, completa las frases siguientes con una de las palabras o frases propuestas. [10]

- (i) Los ocho menores [dichos / implicados / encarcelados] en el caso de Jokin Ceberio han sido condenados a 18 meses de libertad vigilada por un delito de [chismes / robos / maltrato]. Cuatro de ellos han sido condenados a 3 fines de semana de [permanencia / sustancia / beneficencia] en un centro educativo. El acoso escolar al que fue [sometido / sufrido / hablado] Jokin tuvo [repercusiones / resúmenes / circunstancias] muy graves.
- (ii) El portavoz de la familia ha criticado que la sentencia [imita / omite / dimite] las [lesiones / rupturas / aberturas] psicológicas a las que se sometió.
- (iii) Aunque la familia no esté [gustando / tratando / satisfecha] con la decisión del juez, el responsable de los derechos de los menores ha dicho que crea un [imponente / precedente / incidente] para la condena [municipal / judicial / actual] del acoso escolar en España.

Ejercicio 3

Lee el texto *El Gobierno regional sostiene que el complejo turístico proyectado en Marina de Cope, entre Lorca y Águilas, será el más grande de toda Europa*, y luego escoge la palabra más apropiada para rellenar los blancos en las frases que se refieren al texto. [15]

Lista de palabras. ¡Cuidado: sobran palabras! No deberías usar una palabra más de una vez.

Lista de palabras

alcanzará
ciento
concebido
costera
desprotegida
ecológicas
fuentes
golf
habrá
hípica
impresionante
instalaciones
mil
millones
monumentos
nada
ningún
ofrecerá
percibido
plantea
playas
protegida
se planea
será
vayan

Se (1) invertir miles de (2) de euros para desarrollar la zona (3) de Marina de Cope. La construcción (4) enormes proporciones y (5) servicios e (6) excelentes para los miles de turistas que (7) al complejo. Pero no se dejará (8) a la naturaleza, pues todo está (9) para conservar las características (10) del lugar. La magnitud de lo que (11) es (12), y (13) complejo turístico de Europa será más grande. El proyecto creará de (14) una nueva ciudad en doce años y se (15) empleo a seis mil personas.

Ejercicio 4

Look back at the texts in the folder and translate the phrases underlined into English. [10]

- (i) No les gustaría encontrarse a la mañana siguiente con que sus padres hubieran descubierto que frecuentan el botellón. [2]

.....
.....

- (ii) sin preocuparse de que el volúmen de música de los pubs impida seguir la conversación. [2]

.....
.....

- (iii) De ninguna manera estamos conformes con esa omisión. [2]

.....

- (iv) Las cifras hablan por sí solas. [2]

.....

- (v) Están previstos también cinco campos de golf de 18 hoyos, 10 campos de fútbol. [2]

.....
.....

Ejercicio 5

Escribe **200-250** palabras en español sobre **uno** de los temas siguientes.

[30]

- (a) Comenta algún aspecto o algunos aspectos del acoso escolar en España o en otro país donde se habla español.
- (b) Comenta algún aspecto o algunos aspectos de la droga en España o en cualquier país de habla española.
- (c) Comenta algún aspecto o algunos aspectos del turismo en España o en otro país donde se habla español.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning most of the page width.

WELSH JOINT EDUCATION COMMITTEE
General Certificate of Education
Advanced Subsidiary/Advanced



CYD-BWYLLGOR ADDYSG CYMRU
Tystysgrif Addysg Uwchradd
Uwch Gyfrannol/Uwch

563/01-A
563/51-A

SPANISH
SBAENEG

SP3

READING AND RESPONDING
DARLLEN AC YMATEB

FOLDER
FFOLDER

P.M. MONDAY, 16 January 2006
P.M. DYDD LLUN, 16 Ionawr 2006

(2 hours)
(2 awr)

The words underlined in Texts 1, 2 and 3 indicate items for translation in Question 4.
Mae'r geiriau sydd wedi'u tanlinellu yn Nhestunau 1, 2 a 3 yn dynodi'r eitemau sydd i'w cyfieithu yng Nghwestiwn 4.

The folder need not be handed in with your answer book.
Nid oes angen cyflwyno'r ffolder gyda'ch llyfr ateb.

For use with Ejercicio 1
Ar gyfer Ejercicio 1

A los jóvenes no les gustan las alternativas al botellón de Granada.

El pasado miércoles los vecinos afectados por el problema del botellón mostraron sus dudas en relación a las medidas alternativas que el Concejal de Juventud, Reynaldo Fernández, propuso en la primera reunión con vecinos. La cultura del botellón está demasiado arraigada en la juventud granadina, y ayer noche, sus portavoces calificaron el plan municipal de “irreal y estúpido”.

Botellas esparcidas por el suelo, bolsas con hielos o vacías, algún cartón de vino, y un montón de jóvenes reunidos que conversaban, bebían, buscaban algún ligue, orinaban en los rincones y se convertían en la peor pesadilla de los vecinos. Ayer la plaza de Santa Ana registraba este aspecto, el mismo que ha mostrado todos y cada uno de los fines de semana del verano. Es el botellón, y según sus principales protagonistas, los estudiantes, iniciar campañas para fomentar el consumo de bebidas sin alcohol, trasladar el botellón a un lugar impuestado o proponer actividades culturales como conciertos para resolver el problema es una estupidez. A la mayoría de los jóvenes granadinos que se desplazan durante el año académico a la ciudad les gusta salir a la calle porque pueden consumir bebidas baratas y de calidad, además de conversar tranquilamente con los amigos. En un pub la copa puede costar entre cinco o seis euros y la calidad no siempre está asegurada. En cambio en las tiendas y negocios que rodean las clásicas zonas de la movida pueden adquirir bebidas de marca, refrescos, vasos y hielo por un precio asequible a sus pequeños bolsillos. “Beber barato y bien” es el eco que se repite de boca en boca entre los estudiantes que no se sienten intimidados por el fotógrafo o la grabadora. Sin embargo, la mayoría huye la cámara o cualquier tipo de pregunta. No les gustaría encontrarse a la mañana siguiente con que sus padres hubieran descubierto que frecuentan el botellón. (i)

Pero también hay otras razones. Varios jóvenes confesaron ayer que la razón por la que forman parte del botellón no es sólo el alcohol sino porque en la calle pueden conversar tranquilamente con los amigos, sin preocuparse de que el volumen de música de los pubs impida seguir la conversación. (ii) La idea de promover actuaciones directas en bares de la ciudad es calificada por muchos jóvenes como “interesante”, siempre y cuando los grupos que se contraten sean “buenos” o “tengan calidad”. Sin embargo, la mayor parte confiesa que a pesar de que asistiría a los conciertos no abandonaría la práctica del polémico botellón.

For use with Ejercicio 2
Ar gyfer Ejercicio 2

Condenados a 18 meses de libertad vigilada los ocho menores que acosaron a Jokin.

El Juzgado de Menores* ha condenado a los ocho menores –siete chicos y una chica- procesados por acosar a su compañero de clase Jokin Ceberio, el adolescente que se suicidó el pasado mes de septiembre en Hondarribia, a 18 meses de libertad vigilada por considerar que cometieron un delito contra la integridad moral. Además, a cuatro de ellos, se les añade una pena de internamiento de tres fines de semana en un centro educativo. Jokin, de catorce años, se suicidó, arrojándose al vacío desde las murallas de Hondarribia, tras soportar durante un año humillaciones constantes en su instituto y palizas por parte de varios alumnos, entre ellos algunos hijos de profesores. Muchas de las personas que declararon ante el juez lo hicieron como testigos protegidos. El portavoz de la familia de Jokin ha criticado hoy la sentencia porque omite “las lesiones psicológicas” a las que se sometió la víctima. Según Miguel Angel Ceberio: “De ninguna manera estamos conformes con esa omisión. (iii) El defensor del Menor*, Pedro Nuñez, ha asegurado que la sentencia debe valorarse como el reconocimiento de que “hubo un delito” y que por lo tanto “se ha roto el criterio de impunidad*” en casos de acoso escolar, es decir, el *bullying* en el colegio. En ese sentido, según Nuñez, “esta sentencia ha roto el argumento que considera el acoso entre alumnos como algo que siempre ha existido y que puede ser asumido con una cierta naturalidad y permisividad y por primera vez en España hay un precedente que considera esta situación como un delito”. “Hay que luchar para evitar estas situaciones en nuestras escuelas. La tarea ahora es plantear otro modo distinto de educación en el que no quepa ningún comportamiento violento, y lograr que los adultos, tanto familias como responsables de los centros educativos, asuman también sus responsabilidades como referencias y modelos de los alumnos”.

- * **Juzgado de Menores = juvenile court in Spain/Ilys ieuentid yn Sbaen**
- * **Defensor del Menor = persona que defiende los derechos de los jóvenes**
- * **impunidad = falta de castigo**

For use with Ejercicio 3
Ar gyfer Ejercicio 3

El Gobierno regional sostiene que el complejo turístico proyectado en Marina de Cope, entre Lorca y Águilas, será el más grande de toda Europa.

Presentado por el Gobierno regional de la provincia de Murcia como el complejo turístico más grande de Europa, el proyecto inmobiliario ideado para la zona costera de Marina de Cope cuenta verdaderamente con cifras descomunales. El informe económico apunta lo siguiente: “las bases de partida consisten en crear un espacio turístico altamente atractivo con relación a la marina interior y calas naturales, campos de golf y zonas deportivas, espacios naturales y paisajísticos”. Las cifras hablan por sí solas: (iv) la inversión prevista se estima en 3.800 millones de euros, dará trabajo a más de 6.000 personas y, en sólo doce años, la nueva ciudad contará con 60.000 habitantes. El complejo de Marina de Cope ha quedado como el único proyecto turístico promovido por la Consejería de Turismo dentro del plan de desarrollo del litoral, que trata de regular el uso turístico de toda la costa virgen entre Cartagena y Águilas. El complejo abarca más de 20 millones de metros cuadrados, de los que se reservan 3,2 para protección paisajística. En la playa se protege una franja de cien metros de ancho que llega a los 500 en algunas zonas. Se prevé la construcción de unos 24 hoteles y aparthoteles, con un total de 10.924 plazas turísticas; 11.000 viviendas, y una marina con 2.000 puntos de amarre para barcos. El proyecto está centrado en la práctica deportiva y el ocio. Están previstos también cinco campos de golf de 18 hoyos, 10 campos de fútbol, (v) 10 áreas deportivas y una zona hípica. El proyecto incluye también 10 zonas comerciales, salas de fiesta, un casino y parques de atracciones.